

# Thanksgiving

HAPPY

*Sunday Edition*



*Noticiero Bilingüe*

## LAWNDALE NEWS

*Sunday, November 19, 2023*

**WEST SIDE TIMES**



V. 83 No. 46

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 • 708-656-6400

ESTABLISHED 1940

## Prolongan "BERNARDA!" del Teatro Vista

Teatro Vista, el principal teatro latino de Chicago, anunció hoy su producción de otoño, BERNARDA!, una nueva y audaz versión del clásico de Federico García Lorca "La casa de Bernarda Alba", dirigida por la directora artística de producción de Teatro Vista Wendy Mateo y escrita por Emilio Williams agregará dos semanas de actuación. Originalmente programada para terminar el 19 de noviembre, BERNARDA! co-presentada con Stepwolf en el 1700 Theater (1700 N. Halsted St.), de ahora al 3 de diciembre del 2023, Boletos (\$25 - \$40) a la venta ahora y pueden comprarse en línea en [teatrovista.org/bernarda](http://teatrovista.org/bernarda). Después de la muerte de su

*Pase a la página 5*



# Teatro Vista's "¡BERNARDA!" Extended



Teatro Vista, Chicago's premier Latine theatre, today announced their Fall production, ¡BERNARDA!, an audacious new take on Federico García Lorca's classic "The House of

Bernarda Alba," directed by Teatro Vista Producing Artistic Director Wendy Mateo and written by Emilio Williams will add two weeks to its run. Originally slated to close November 19, ¡BERNARDA!, co-

presented with Steppenwolf at the 1700 Theater (1700 N. Halsted St.), now runs through December 3, 2023. Tickets (\$25-\$40) are on-sale now and can be purchased online at [teatrovista.org/bernarda](http://teatrovista.org/bernarda). After the death of her husband, Bernarda places a strict veil of mourning over herself, her four daughters and her senile mother. As the daughters' desires and emotions clash with their mother's strict control, tensions rise within the household. The sisters' jealousies and rivalries boil over as their longing for freedom reaches a crescendo that exposes the destructive effects of Bernarda's authoritarian



rule. ¡BERNARDA! is a one-act with no intermission and is co-presented with Steppenwolf at the 1700 Theater (1700 N. Halsted.). Showtimes are Wednesdays through Saturdays at 8 p.m., and Sundays at 3 p.m. Tickets are \$40 for regular performances, with discounts available for students and groups of ten or more people. Teatro Vista's Teatro For All program offers a limited number of affordable tickets to those in our community who need them most, on a first-come, first-served basis for \$20 per ticket.

Photo Credit: Teatro Vista

# ReUp Education Partners with Triton College to Expand Opportunities to Engage and Support Adult Learners

ReUp Education, a leading tech-enabled provider empowering adult learners, has announced a new partnership with Triton College, a public community college founded in River Grove, Ill. This new partnership expands on both Triton College's and ReUp's commitments to help stop out and adult learners enroll and graduate as part of their journey to pursue economic and social mobility in a 21st century economy. In this partnership, ReUp will bring a unique combination of technology, data and personalized one-on-one coaching to Triton College, and support their mission of providing learners with a professional education. As of 2020, 35 percent of learners were over the age of 25, according to data from National Center for Education Statistics (NCES).

However, adult learners still have lower completion rates than their younger peers, often due to a wide range of barriers that include time poverty, childcare, financial constraints and more. Completing a college degree has profound impacts on social and economic mobility. Those with a degree are half as likely to be unemployed as those with a high school diploma and demonstrate significantly higher levels of happiness, health and community involvement. As part of the partnership, ReUp will also serve as an expert on adult learners for Triton College, offering institution-specific insights and strategic recommendations based on industry trends, millions of data points on adult learners and direct learner feedback. For more information, visit <http://www.triton.edu/>.

## LOS HÉROES NECESITAN ESPERANZA

Reciba el apoyo confidencial que necesita por parte de consejeros capacitados en intervención ante crisis, prevención del suicidio, y cultura militar.

El Desafío del gobernador de Illinois es una iniciativa para prevenir el suicidio entre los miembros de las Fuerzas Armadas, los veteranos y sus familias.

SI USTED O ALGÚN CONOCIDO ATRAVIESA UNA CRISIS, LLAME AL 988+1 O MENSAJE AL 838255 PARA COMUNICARSE CON CONSEJEROS DE CRISIS CAPACITADOS.

La representación de información visual del Departamento de Defensa de los Estados Unidos (DoD) no supone o constituye la aprobación del DoD.

Veterans Crisis Line  
DIAL 988 (toll FREE)

ILLINOIS GOVERNOR'S CHALLENGE  
Preventing Suicide Among Service Members, Veterans and their Families

[savevets.illinois.gov](http://savevets.illinois.gov)

| [sinaichicago.org](http://sinaichicago.org)

## ¡Los períodos de Inscripción abierta de Medicare Advantage y Marketplace están aquí!

¡Es hora de explorar sus opciones para un plan de salud Medicare Advantage o Marketplace!

Sinai Chicago es una buena opción para servicios de salud integrales con un excelente grupo de médicos de atención primaria y está en la red con la mayoría de las compañías de seguros de salud en Chicago.

Para obtener más información sobre sus opciones de seguro de salud y las compañías de seguros de salud con las que trabaja el Sinai Chicago, por favor visite nuestro sitio web o escanee el código QR a continuación.

Escanee el código QR para obtener más información

Visite una de nuestras oficinas para hablar con un agente de Medicare Advantage o de la Ley de Asistencia Asequible. Consulte el calendario en [sinaichicago.org](http://sinaichicago.org)

El Período de Inscripción de Medicare Advantage comienza el 15 de Octubre de 2023 y finaliza el 7 de Diciembre de 2023, para una fecha de entrada en vigor del 1 de Enero de 2024.

El Período de Inscripción en el Plan de Intercambio/Mercado/ACA comienza el 1 de Noviembre de 2023 y finaliza el 15 de Diciembre de 2023, para el 1 de Enero de 2024, fecha de entrada en vigor.

¿PREPARADO PARA OBTENER UNA COBERTURA? VISITE [SINAICHICAGO.ORG/INSURANCE](http://SINAICHICAGO.ORG/INSURANCE)

## Your Property Taxes with Cook County Treasurer Maria Pappas

# Seniors Earning Less than \$65,000 per Year May be Missing a Big Property Tax Break



By: Maria Pappas

A Maywood senior received more than \$13,000 to spend on home improvements after my office helped him secure a property tax refund. Michael Warner was a guest on my weekly radio show, "Black Houses Matter," on WVON-AM 1690. Like many Cook County residents, Warner had no idea he was eligible for two types of tax relief, the senior citizen and the senior freeze exemptions. "I never knew about it," Warner told me.

The senior citizen exemption is a credit for homeowners who are 65 years or older. The less common senior freeze exemption is for homeowners who are over 65 and whose household income is less than \$65,000 per year. "This exemption 'freezes' the senior citizen's property's equalized assessed value the year that the senior citizen qualifies for the exemption," according to the Illinois Department of Revenue. A lower assessment results in

a lower tax bill.

Tax bills may still increase if tax rates go up or if improvements are made that increase the value of the property. But for many, the senior freeze exemption prevents tax increases due to inflation. Senior citizens seeking the freeze benefit must apply for it every year. Illinois law allows us to refund money for four years' worth of missed exemptions, which Warner learned when he called into a televised ABC7 phone bank hosted by my office and reporter Samantha Chatman.

You can conduct your own search at

[cookcountytreasurer.com](http://cookcountytreasurer.com). Click on a purple box that says, "Your Property Tax Overview," type in your address and a picture of your home should appear. Scroll down to learn if there are any overpayments on your property or whether you have received exemptions for recent tax years. If you are missing an exemption or eligible for a refund, you can apply online. Property owners may be entitled to a share of \$84 million in overpayments going back 20 years and up to \$34 million for missed exemptions for the past four tax years. In Warner's case, about half his \$13,474 refund was for missed senior citizen exemptions and half was for missed senior freeze exemptions for tax years 2018 through 2021.

Warner told me he was going to use his refund to replace a fence that secures his home's corner lot. Part of the fence was replaced after it was damaged during a storm and he wants to finish the rest with treated wood that will be more resistant to insects. "They're going to come back and estimate another part of the fence so it will match all the way around," he told me. "So that's what I'm doing with it."



## Holiday Season Kick-Off

Compiled by  
Ashmar Mandou

There is nothing more enchanting than the holiday season in Chicago where twinkling lights glow all around you, the city is active with enthusiasm, and many holiday traditions are to be made from catching a wonderful production at the Goodman Theatre to enjoying the view of the skyline from Lincoln Park. We have your holiday kick-off guide to ensure you have the most magical time of the year.

**Christkindlmarket at Daley Plaza**  
Nov. 17<sup>th</sup>- Dec. 24<sup>th</sup>  
50 W. Washington  
For details, visit [www.christkindlmarket.com](http://www.christkindlmarket.com)

[christkindlmarket.com](http://christkindlmarket.com)  
**Goodman Theatre's A Christmas Carol**

Nov. 18<sup>th</sup> - Dec. 31<sup>st</sup>  
170 N. Dearborn  
For more information, visit [www.goodmantheatre.org](http://www.goodmantheatre.org)  
**Millennium Park Tree**  
Nov. 17<sup>th</sup> - mid-January  
11 N. Michigan  
**State Street Holiday Lights**

Nov. 14<sup>th</sup> - early January  
State Street from Ida B. Wells to Wacker Dr.  
**Zoolights at Lincoln Park Zoo**  
Nov. 17 - Jan. 7<sup>th</sup>  
For information, visit [www.lpzoo.org](http://www.lpzoo.org)

**Santa's Southern Workshop at Navy Pier**  
Friday, Nov. 24<sup>th</sup>  
For information, visit [www.navy Pier.org](http://www.navy Pier.org)



[www.navy Pier.org](http://www.navy Pier.org)  
**Light Up the Lake**  
Nov. 24<sup>th</sup> - Dec. 31<sup>st</sup>  
For information, visit [www.navy Pier.org](http://www.navy Pier.org)  
**Little Village Toy Drive and Posada**  
Friday, Dec. 8<sup>th</sup>  
Manuel Perez Jr., Memorial Plaza  
**Winterland at Gallagher Way**  
Nov. 17<sup>th</sup> - Jan. 7<sup>th</sup>  
For information, visit [www.gallagherway.com](http://www.gallagherway.com)  
**Maggie Daley Ice Skating Ribbon**  
Nov. 17<sup>th</sup> - March 10<sup>th</sup>  
For details, visit [www.maggiedaley Park.com](http://www.maggiedaley Park.com)



TOWN OF CICERO  
Department of Housing  
1634 S. Laramie Avenue  
Cicero, Illinois 60804

Larry Dominick  
TOWN PRESIDENT

### Public Notice

Town of Cicero  
Larry Dominick - Town President  
Consolidated Annual Performance Evaluation Report (CAPER)  
Program Year 2022

The Town of Cicero invites public review and comment on the Consolidated Annual Performance Evaluation Report (CAPER) for Program Year 2022 (PY2022). The CAPER provides a detailed evaluation of the activities carried out by the Town of Cicero Department of Housing, using Community Development Block Grant (CDBG), Community Development Block Grant CARES ACT (CDBG-CV), Emergency Solutions Grant (ESG), and Emergency Solutions Grant CARES ACT (ESG-CV) funds from the United States Department of Housing and Urban Development (HUD) during the funding period of October 1, 2022 through September 30, 2023.

A draft copy of the CAPER will be available for a 15-day public comment period beginning November 19, 2023 and ending on December 5, 2023.

The plan can be viewed at the following locations:

The Town of Cicero - President's Office  
4949 W Cermak Road  
Cicero, IL 60804

The Town of Cicero - Public Safety Building  
5410 W 34<sup>th</sup> Street  
Cicero, Illinois 60804

The Town of Cicero - Public Library  
5225 W Cermak Road  
Cicero, Illinois 60804

The Town of Cicero - Department of Housing  
1634 S Laramie Avenue  
Cicero, IL 60804

The Town of Cicero - Community Center  
2250 S 49<sup>th</sup> Ave.  
Cicero, Illinois 60804

The report will also be available online at:  
[www.thetownofcicero.com](http://www.thetownofcicero.com)  
(Click on Housing Department)

Written comments should be sent via email to Tom M. Tomschin (Executive Director) at [tomschin@thetownofcicero.com](mailto:tomschin@thetownofcicero.com). A public hearing to accept comments will be held on **Tuesday, December 5, 2023 at 1 PM at The Town of Cicero - Community Center (2250 S 49<sup>th</sup> Avenue, Cicero, IL 60804)**. For further information contact The Department of Housing at (708) 656-8223.



The Town of Cicero is an Equal Opportunity Employer  
The Town of Cicero does not discriminate on the basis of disability.  
This information will be made available in an alternative accessible format upon request.



**ensurem**<sup>TM</sup>



# Does Medicare cover emergency visits?

**We have the answers.**



### Supplemental Medicare Plans

A variety of options to help pay deductibles and copays



### Dental & Vision Plans

Reduced cost for routine care, dentures, glasses and contacts



### Prescription Drug Plans

Coverage to help reduce your medication costs



# 877-205-7459 | TTY 711

**Monday - Friday: 8AM - 9PM ET or visit [ensurem.com](https://www.ensurem.com)**



By calling the phone number on this advertisement, you agree that you are expressly authorizing an Ensurem Licensed Insurance Agent to contact you regarding insurance products which may include Medicare Advantage, Medicare Supplement, and Medicare Part D plans, by telephone using an automatic telephone dialing system or an artificial or prerecorded voice or via text/SMS message, even if the telephone number is assigned to a cellular telephone service or other service for which the called party is charged. This is a solicitation for insurance. Ensurem may also contact you via email using any email address you provided. This authorization overrides any previous registration on a federal, state or corporate Do Not Call Registry or any internal Ensurem privacy or solicitation preference you have previously expressed. You are not required to provide this authorization as a condition of purchasing goods or services from Ensurem. Not connected with or endorsed by the U.S. Government or the federal Medicare program. These plans have eligibility requirements, exclusions and limitations. For costs and complete details (including outlines of coverage), call a licensed insurance agent at the toll-free number shown. To send a complaint to Medicare, call 1-800-MEDICARE (TTY users should call 1- 877-486-2048), 24 hours a day/7 days a week). If your complaint involves a broker or agent, be sure to include the name of the person when filing your grievance.

## ReUp Education se Asocia con Triton College para Ampliar las Oportunidades para Involucrar y Apoyar a Estudiantes Adultos

ReUp Education, proveedor líder de tecnología que empodera a los estudiantes adultos, ha anunciado una nueva asociación con Triton College, colegio comunitario público fundado en River Grove, Illinois. Esta nueva afiliación amplía los compromisos, tanto de Triton College como de ReUp, para ayudar a los estudiantes adultos a inscribirse y graduarse como parte de su empeño para lograr la movilidad económica y social en una economía del siglo XXI. En esta asociación, ReUp brindará una combinación única de tecnología, datos y capacitación personalizada e individualizada a Triton College y respaldará su misión de brindar a los estudiantes una educación profesional. En el 2020, el 35 por ciento de los estudiantes tenían más de 25 años, según datos del Centro Nacional de Estadísticas Educativas (NCES). Sin



embargo, los estudiantes adultos todavía tienen tasas de finalización más bajas que sus compañeros más jóvenes, a menudo debido a una amplia gama de barreras que incluyen poco tiempo, cuidado infantil, limitaciones financieras y más. Completar un diploma universitario tiene profundo impacto en la movilidad económica y social. Los que tienen un diploma tienen la mitad de probabilidades de estar desempleados que los que tienen un diploma de secundaria y demuestran

niveles considerablemente más altos de felicidad, salud y participación comunitaria. Como parte de la afiliación, ReUp servirá también como expertos en estudiantes adultos para el Triton College, ofreciendo conocimientos específicos de la institución y recomendaciones estratégicas basadas en las tendencias de la industria, millones de puntos de datos sobre estudiantes adultos y comentarios directos de los estudiantes. Para más información, visitar <http://www.triton.edu/>.

## Bernarda... Viene de la página 1

esposo, Bernarda se coloca un severo velo de luto, en ella, sus cuatro hijas y su senil madre. A medida que los deseos y emociones de las hijas chocan con el control estricto de su madre, aumentan las tensiones dentro del hogar. Los celos y rivalidades de las hermanas se desbordan a medida que su anhelo de libertad alcanza un crescendo que expone los efectos destructivos del gobierno autoritario de Bernarda.

BERNARDA! es un acto sin intermedio y se presenta conjuntamente con Steppenwolf en el 1700 Theatre (1700 N. Halsted.). Los horarios son de miércoles a sábado a las 8 p.m. y domingos a las 15 h. Los boletos cuestan \$40 para presentaciones regulares, con descuentos disponibles para estudiantes y grupos de diez o más personas. El programa Teatro Para Todos de Teatro Vista ofrece una cantidad limitada de



boletos asequibles para aquellos en nuestra comunidad que más los necesitan, por orden de llegada, por \$20 por boleto.



### Te ofrecemos más que sólo seguros para autos.

**Allan Gerszonovicz**  
[geico.com/niles-gerszonovicz](http://geico.com/niles-gerszonovicz)  
 847-779-8101  
 7111 W Dempster St, Niles  
 ¡Hablamos Español!



Aplican límites. Visita [geico.com](http://geico.com) para ver más detalles. GEICO y afiliados. Washington, DC 20076 © 2023 GEICO 20\_259643



## Carreras en la energía limpia y una confiabilidad récord.

ComEd está modernizando activamente nuestra red eléctrica para usar más energía solar y poder recargar más vehículos eléctricos. La transición a la energía limpia está impulsando la economía del norte de Illinois y creando empleos locales bien remunerados para las diversas comunidades en las que ComEd ofrece sus servicios.

Más información en [ComEd.com/CleanEnergyCareers](http://ComEd.com/CleanEnergyCareers)



Reconocido como el **#1** en confiabilidad en EE. UU.\*

© Commonwealth Edison Company, 2023  
 \*Premio Reliability One® 2023 a la confiabilidad excepcional del sistema otorgado por PA Consulting



**24** APT. FOR RENT**2 APARTMENTS FOR RENT**

1 bedroom & 2 bedroom apartment \$875 & 975.  
Carpeted, heating included, laundry facilities and storage  
shed in basement. Parking in the rear.

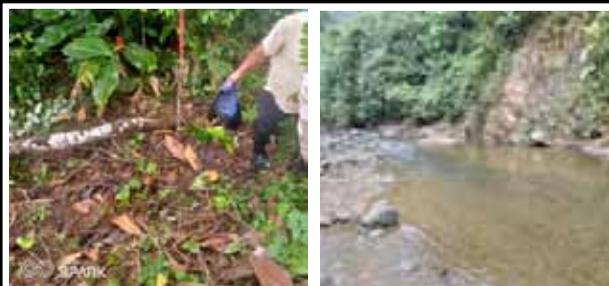
**CALL ALBERTO 708-439-9253****2 APARTAMENTOS PARA RENTAR**

1 recámara y de 2 recámaras \$875 & \$975.  
Alfombrado, calefacción incluida, lavandería y cobertizo  
de almacenaje en el sótano. Estacionamiento en la parte  
de atrás.

**Llame a Alberto 708-439-9253**

REAL ESTATE

REAL ESTATE

**TERRENOS DE VENTA EN ECUADOR**

- 40 HECTAREAS
- 25 HECTAREAS

En San Pedro, cerca al Triunfo.

3 horas a Cuenca

**\$3,000. La hectarea****Call 708-983-3420****ALTO RETORNO A SU INVERSION****CASA COMERCIAL DE 11 RECAMARAS****QUITO-ECUADOR****\$2,000 AL MES DE INGRESOS****\$320.00**

Esta hermosa casa está ubicada en el corazón de la próspera comunidad de La Colina en las afueras de Quito, tres minutos del centro comercial San Rafael. Constituye un oasis para quien busca tranquilidad, excelente clima y protegido. La casa tiene hermosos jardines y terreno extra en la parte trasera. Esta casa tiene 10 años y cuenta con 11 dormitorios y 11 baños, 9 están actualmente alquilados y 2 suites para los propietarios. Se encuentra dentro de una comunidad privada de gran demanda. Al frente de la universidad la Espe.

**Call 708-983-3420****53** HELP WANTED**HOUSEKEEPER WANTED FOR BUSY HAIR SALON & SPA In Oakbrook Center**

Ful time and Part time available.  
Evening hours and Saturday,  
Hourly pay rate, fun and welcoming place to work.

**Ask for Ron 630-954-1900****53** HELP WANTED**53** HELP WANTED

**PANADERIA ATIZAPAN**  
**NECESITA**  
**PANADERO CON EXPERIENCIA**  
**EN EL AREA DE CICERO**  
**Y PERSONAL MASCULINO**  
**PARA ATENDER LICORERIA**  
Comuníquese con  
**EDUARDO GUTIERREZ**  
**708-863-2271 • (312) 203-8968**



**INVIERTA EN LA**  
**COMUNIDAD**  
**COMPRE EN**  
**TIENDAS**  
**LOCALES**

**53** HELP WANTED

**STATE FARM**  
**FULL-TIME**  
**P&C LICENSE**  
**INSURANCE**  
**ACCOUNT POSITION**  
Looking for self motivated,  
detail oriented. Knowledge in  
Windows and other Computer  
Applications, with  
Excellent Communication  
Skills & Multi-Tasker. Bilingual  
Spanish Preferred.  
Send resume to:  
**Beth Cadwalader**  
5657 N. Milwaukee Ave.  
Chicago Illinois 60646  
Email:  
beth.cadwalader.cjf0@statefarm.com  
or call: **(773)631-1460**  
Ask for Paula

**104** PROFESSIONAL SERVICES**IMPORT AND EXPORT RAMIREZ***Partes para Licuadoras*

Blender Parts

**Chicago, IL.****TEL:**  
**773-990-0789****TEL:**  
**773-209-3700****53** HELP WANTED**Roll Form Operator or Tube Mill Operators**

Metal Roll Forming Co in Berkeley IL near Hillside is seeking skilled  
Full Time Roll forming machine operator and Roll Forming Die Setup  
men for a Roll Forming company in the Chicago suburbs.

Experience preferred but not required in some cases based on aptitude.  
Roll forming die set up experience a big plus. Mechanical ability and  
creativity needed. Will train motivated worker. Some heavy lifting  
required. Some English preferred, must work well with others. Benefits  
include, 401K plan, Family Health Insurance, paid holidays, vacation.  
First shift hours Tuesday-Friday 5:30am-3:30pm. Uniforms provided.

Email: Dawn@johnsonrollforming.com

or call 708-449-7979 **esta contratando****J.R. TRANSPORT**  
**CHOFERES**

Con licencia CDL clase A y Owner operator, trabajo local,  
buen salario. Se prefiere experiencia en "flatbed"  
Aplicar en persona en

**5130 Polk St. Chicago, IL 60644***Pregunte por Jesus Ruiz o Alfredo Hernandez***708-458-9758****104** PROFESSIONAL SERVICES**104** PROFESSIONAL SERVICES**CEMETERY PLOTS FOR SALE**

**5 Cemetery Plots \$7,900,**  
Mt. Auburn Memorial Park, Stickney, Il.,  
Eastwood Section, Lot #574 A&B,  
there are 5 lots together.  
1-2 lots are \$1,790 each; 3-4 lots are  
\$1,650 each. **These are 30-40% savings**  
For more Information call

**931-625-4789****ABRIMOS CAÑOS**

•SE DESTAPAN TINAS,  
LAVAMOS• Y SEWER LINES

*Cicero, Berwyn, Chicago*  
*y Suburbios*

*Pregunte por Angel***773-406-4670**

# BRING ON THE BENEFITS

## QUALITY COVERAGE YOU CAN COUNT ON

CountyCare is one of the top-rated, no-cost Medicaid health plans in Cook County. With CountyCare, premium benefits like vision, dental and urgent care are included! Plus, you can earn Visa cash rewards for taking care of your health.



**LEARN MORE BY VISITING**  
**[countycare.com/bring-on-the-benefits](https://countycare.com/bring-on-the-benefits)**  
**or call 312-864-8204.**

The Illinois Client Enrollment Services will send you information about your health plan choices when it is time for you to make a health plan choice and during your open enrollment period. CountyCare is ranked one of the top managed care plans for quality by HFS and accredited by the National Committee for Quality Assurance. The CountyCare Visa Rewards program cannot be used for the purchase of alcohol, tobacco, firearms or gambling.